



Đơn ghi danh Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ của Quận Alameda

Phiên bản Ngày: 10/3/22

Chương trình Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ của Quận Alameda (“Chương trình”) đã được Ban Giám sát Quận Alameda ủy quyền khi trích riêng từ các quỹ của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ (ARPA) cho một chương trình trợ cấp cho các doanh nghiệp nhỏ nhằm đáp ứng và phục hồi sau tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng và tác động kinh tế tiêu cực của đại dịch COVID-19. Cùng với một biện pháp đồng hành đã được Ban Giám sát thông qua để cung cấp \$1 triệu trong quỹ ARPA cho các doanh nghiệp hoạt động trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Alameda, tổng số tiền tài trợ là \$11 triệu. Mục tiêu của Chương trình là hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ phục hồi kinh tế bằng cách cung cấp khoản trợ cấp một lần lên đến \$10,000.

Chương trình dành cho tất cả các doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện với ưu tiên dành cho doanh nghiệp có địa điểm và hoạt động trong các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực, với khoảng một nửa tổng số quỹ hiện có được dành cho các doanh nghiệp nằm ở Mã Zip Ưu tiên do COVID-19 của Quận Alameda và [các Khu vực Điều tra Dân số Hội đủ điều kiện \(QCTs\)](#). Chương trình do [Liên minh Phát triển Kinh tế phía Đông vùng Vịnh](#) và [Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Alameda quản lý](#).

Các doanh nghiệp kinh doanh tại nhà hội đủ điều kiện có thể nhận được khoản trợ cấp một lần trị giá \$5,000 và các doanh nghiệp có địa điểm mua hàng trực tiếp có thể nộp đơn xin cấp \$10,000. Các khoản tài trợ sẽ không yêu cầu hoàn trả và bị giới hạn; không phải ai nộp đơn ghi danh cũng được đảm bảo nhận được tài trợ. Nếu các yêu cầu tài trợ cho tất cả các đơn xin tài trợ vượt quá ngân quỹ hiện có, các khoản tài trợ sẽ được trao bằng cách rút thăm.

Chúng tôi chấp nhận đơn ghi danh trực tuyến từ Thứ Hai, ngày 3 Tháng Mười đến Thứ Hai, ngày 31 Tháng Mười. Những người ghi danh nhận trợ cấp sẽ được liên hệ qua email. Khoản tài trợ sẽ được gửi bằng séc từ Quận Alameda trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2022.

Tài liệu bắt buộc: Vui lòng tải bản sao của Mẫu đơn W-9 IRS của doanh nghiệp ĐÃ GHI DANH của quý vị. W-9 phải được điền đầy đủ Mã Số Thuế (TIN) và được ký tên, không có ngoại lệ. Điều này cho phép Quận thực hiện thanh toán cho doanh nghiệp của quý vị nếu quý vị được nhận trợ cấp. Séc sẽ được gửi đến địa chỉ ghi trên Mẫu đơn IRS W-9. Quý vị có thể tải xuống mẫu đơn trên trang [web IRS](#).

Để biết hướng dẫn của chương trình và các câu hỏi thường gặp, vui lòng truy cập: www.eastbayeda.org/grants.

Vui lòng gửi email các thắc mắc đến info@eastbayeda.org.

*Xin lưu ý, tất cả các đơn ghi danh **phải** được nộp trực tuyến. Tài liệu này được lập để người ghi danh xem xét trước khi gửi phản hồi. Sẽ không chấp nhận đơn ghi danh bằng giấy.*

ĐIỀU KIỆN HỢI ĐỦ CỦA CHƯƠNG TRÌNH

- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng tôi sở hữu một doanh nghiệp có lợi nhuận ở Quận Alameda.
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng tôi thuê 25 nhân viên trở xuống (bao gồm cả nhân viên toàn thời gian và bán thời gian).
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng các tác động tiêu cực về kinh tế của đại dịch COVID-19 đã dẫn đến tổn thất thu nhập đối với doanh nghiệp đáp ứng hoặc vượt quá số tiền tài trợ sẽ được trao, do giảm doanh thu và/hoặc tăng chi phí.
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng các tác động kinh tế tiêu cực của đại dịch COVID-19 và dẫn đến tổn thất thu nhập cho doanh nghiệp đã không được bồi hoàn thông qua bảo hiểm hoặc một nguồn khác.
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng tôi chỉ nộp đơn xin một khoản trợ cấp kinh doanh, bất kể doanh nghiệp của tôi có nhiều địa điểm ở Quận Alameda hay không.
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng doanh nghiệp của tôi trước đây chưa nhận được tài trợ của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ từ Quận Alameda (ví dụ: Trợ cấp Tiền mặt của Ban Giám sát Quận Alameda, các chương trình trợ cấp chăm sóc trẻ em được cấp phép của Cơ quan Dịch vụ Xã hội Quận Alameda.)
- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng doanh nghiệp của tôi vẫn đang hoạt động tại thời điểm ghi danh và dự kiến sẽ vẫn hoạt động ít nhất trong năm tới.
- Bằng việc đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng tôi có đủ các giấy phép kinh doanh bắt buộc và các giấy phép cần thiết để hoạt động ở Thành phố, Quận Alameda và/hoặc Tiểu bang California.

THÔNG TIN VỀ NGƯỜI GHI DANH

1. Tên của Người ghi danh
2. Họ của Người ghi danh
3. Mã số Thuế của Người ghi danh (Số An sinh Xã hội hoặc Số Định danh Cá nhân của Chủ lao động được chấp nhận)
4. Số điện thoại của Người ghi danh
5. Địa chỉ nơi Gửi thư
6. Thành phố nơi Gửi thư
7. Tiểu bang nơi Gửi thư
8. Mã ZIP của nơi Gửi thư
9. Địa chỉ Email
10. Giới tính Chủ doanh nghiệp Chính (Chủ doanh nghiệp chính được định nghĩa là một cá nhân sở hữu trên 50%)
 - Nữ

- Nam
- Chuyển giới
- Phi giới tính
- Từ chối Nêu rõ

11. Chủng tộc/Dân tộc Chủ doanh nghiệp Chính (Chủ doanh nghiệp chính được định nghĩa là một cá nhân sở hữu trên 50%)

- Mỹ gốc Phi hoặc Da đen
- Thổ dân Mỹ/ Thổ dân Alaska
- Người gốc sắc tộc nói tiếng Tây Ban Nha/La-tinh
- Người đảo Thái Bình Dương
- Người Đông Á
- Người Trung Đông
- Người Nam Á
- Người Đông Nam Á
- Người Da Trắng
- Từ chối Nêu rõ
- Khác (vui lòng ghi rõ)

THÔNG TIN DOANH NGHIỆP

12. Tên doanh nghiệp (bao gồm "tên doanh nghiệp đang kinh doanh" nếu có)

13. Địa chỉ Thực của Doanh nghiệp (Số Hòm thư P.O. Của Địa chỉ Thực của Doanh nghiệp)

14. Địa điểm của Doanh nghiệp

Quý vị có thể kiểm tra xem doanh nghiệp của mình có nằm ở Quận Alameda chưa hợp nhất hay không tại đây: <http://communitylocator.acgov.org/> <http://communitylocator.acgov.org/>

- Alameda
- Albany
- BERKELEY
- Dublin
- Emeryville
- Fremont
- Hayward
- Livermore
- Newark
- Oakland
- Piedmont
- PLEASANTON
- San Leandro
- Union City
- Quận Alameda chưa hợp nhất (Ashland)
- Quận Alameda chưa hợp nhất (Castro Valley)
- Quận Alameda chưa hợp nhất (Cherryland)
- Quận Alameda chưa hợp nhất (Fairview)

- Quận Alameda chưa hợp nhất (Livermore)
- Quận Alameda chưa hợp nhất (San Lorenzo)
- Quận Alameda chưa hợp nhất (Sunol)

15. Số Giấy phép Kinh doanh

Doanh nghiệp của quý vị phải có giấy phép kinh doanh hợp lệ. Nếu quý vị không biết số giấy phép kinh doanh của mình, vui lòng để trống phần này.

16. Trang web của Doanh nghiệp

17. Loại hình Địa điểm của doanh nghiệp

- Thương mại có địa điểm Mua hàng Trực tiếp
- Kinh doanh tại Nhà với giấy phép kinh doanh hợp lệ

18. Mô tả Pháp nhân Doanh nghiệp của quý vị

- Chủ sở hữu cá nhân/duy nhất hoặc LLC một thành viên
- Công ty loại C
- Hợp tác Hữu hạn (LP)
- Công ty trách nhiệm hữu hạn (LLC)
- Khác (vui lòng ghi rõ)

19. Doanh nghiệp hiện tại đang mở và hoạt động không?

- Có
- Không

20. Loại hình Kinh doanh Chính

- Nghệ thuật, Vui chơi và Giải trí (Có Lợi nhuận)
- Chỗ ở
- Quán bar & Nhà hàng
- Xây dựng
- Tập thể dục
- Chăm sóc Cá nhân (Thẩm mỹ viện)
- Dịch vụ Giặt đồ và Cá nhân
- Sản xuất
- Dịch vụ Chuyên nghiệp và Kỹ thuật
- Bán lẻ
- Kho bãi & Phân phối
- Khác, vui lòng ghi rõ:

21. Doanh nghiệp có được nhượng quyền thương mại không?

- Có
- Không

22. Nếu quý vị trả lời “có” cho câu hỏi trước, doanh nghiệp nhượng quyền của quý vị thuộc sở hữu công ty hay sở hữu độc lập?

Nhượng quyền thương mại là một doanh nghiệp mà chủ sở hữu cấp phép hoạt động — cùng với các sản phẩm, thương hiệu và kiến thức — để đổi lấy phí nhượng quyền.

- Thuộc sở hữu của Công ty
- Sở hữu Độc lập

23. Doanh nghiệp đã hoạt động được bao nhiêu năm ở Quận Alameda?

- Dưới 5 Năm
- 5 đến 19 Năm
- 20 đến 49 Năm
- Hơn 50 Năm

24. Hiện nay quý vị có bao nhiêu nhân viên?

- Tôi tự kinh doanh và không có nhân viên.
- 1 đến 4
- 5 đến 9
- 10 đến 19
- 20 đến 25

25. Quý vị sẽ sử dụng khoản tiền trợ cấp như thế nào? (Chọn tất cả các lựa chọn phù hợp)

- Thanh toán tiền thuê nhà/thế chấp và hóa đơn tiện ích cho các cơ sở kinh doanh
- Trả lương
- Chi phí Hoạt động như vật dụng, vật liệu, bảo hiểm.
- Thiết bị Bảo hộ Cá nhân (PPE), thiết bị vệ sinh hoặc sức khỏe và an toàn
- Thiết bị và/hoặc nền tảng công nghệ kỹ thuật số
- Sửa đổi hình thức bên trong và bên ngoài (ví dụ: vách ngăn, biển báo, chỗ ngồi ngoài trời, v.v.)

26. Doanh nghiệp của quý vị có thuộc Phòng Thương mại, Khu Cải thiện Kinh doanh hay tổ chức kinh doanh nhỏ khác không? Nếu có, vui lòng liệt kê.

27. Quý vị có muốn được Quận Alameda và các tổ chức liên kết phục vụ doanh nghiệp liên hệ về các nguồn trợ giúp kinh doanh trong tương lai không?

- Có
- Không

CÁC TÀI LIỆU CẦN TẢI LÊN

28. Vui lòng tải lên bản sao mẫu đơn IRS W-9 của doanh nghiệp của quý vị. W-9 phải bao gồm Mã Số Thuế (TIN) và có chữ ký, không có ngoại lệ.

Không biết W-9 là gì? Quý vị có thể tải xuống mẫu đơn trên trang web [IRS](https://www.irs.gov).

Điều này cho phép Quận thực hiện thanh toán cho doanh nghiệp của quý vị nếu quý vị được chọn.

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

29. Bằng cách đánh dấu ô này, tôi, với tư cách là Người ghi danh Chương trình, đồng ý với các Điều khoản và Điều kiện sau của Chương trình:

- Doanh nghiệp của tôi đáp ứng tất cả các yêu cầu về điều kiện hội đủ cho chương trình trợ cấp này như được nêu trong các Nguyên tắc của Chương trình.

- Doanh nghiệp của tôi có vị thế tốt với Thành phố hoặc Quận Alameda (nếu doanh nghiệp của tôi nằm ở Quận Alameda chưa hợp nhất) và không có trường hợp thực thi mã mở, tòa nhà hoặc hỏa hoạn nào liên quan đến doanh nghiệp.
- Tôi hiểu rằng tôi phải tuân thủ tất cả các luật liên bang, tiểu bang và địa phương hiện hành cũng như các nguyên tắc về sức khỏe và an toàn COVID-19 của Tiểu bang California và Quận Alameda để nhận được tài trợ.
- Tôi xác nhận rằng một số thông tin được gửi qua đơn ghi danh này là hồ sơ công khai và có thể được tiết lộ theo Đạo luật Hồ sơ Công khai của California.
- Tôi xác nhận và đồng ý rằng bất kỳ và tất cả các loại thuế liên bang, tiểu bang và/hoặc địa phương phát sinh từ chương trình là trách nhiệm của tôi và sẽ không được trả bởi Quận Alameda.
- Tôi hiện không bị truy tố về hình sự hoặc dân sự bởi một tổ chức chính phủ (Liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương) với hành vi phạm bất kỳ tội nào được liệt kê trong 2 CFR Phần 180.800 (a); hoặc đã có một hoặc nhiều giao dịch công khai (Liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương) bị chấm dứt trong vòng ba năm trước đó hoặc bị vỡ nợ.
- Tôi hiện không bị loại trừ hoặc không đủ tư cách nhận tài trợ, không bị kết án trong vòng ba năm trước về bất kỳ tội nào được liệt kê trong 2 CFR Phần 180.800 (a) hoặc không có bản án dân sự về một trong những tội đó trong khoảng thời gian đó.
- Bằng văn bản này, tôi xác nhận rằng tất cả thông tin được gửi trong đơn ghi danh này là đúng sự thật và chính xác, và phải chịu sự kiểm tra của Quận Alameda.

XÁC NHẬN & THỎA THUẬN ĐÃ KÝ

Bằng cách ký tên và gửi đơn ghi danh này, người ký tên đảm bảo và đại diện rằng

- Họ được ủy quyền hợp lệ để nộp đơn ghi danh;
- Tất cả các thông tin trong đơn và các tài liệu đã nộp là trung thực và chính xác;
- Đơn ghi danh được thực hiện thay mặt cho doanh nghiệp; và
- Nếu bất kỳ thông tin nào không chính xác, sai sự thật hoặc vi phạm bất kỳ yêu cầu nào của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ, doanh nghiệp có thể được yêu cầu hoàn trả các khoản tiền cho Quận.

Vui lòng ký tên trên dòng bên trên

Màn hình Cảm ơn:

Chúng tôi Đã nhận được Đơn xin Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ ARPA của Quận Alameda!

Đơn ghi danh của quý vị đã được nhận. Quý vị sẽ nhận được thông báo qua email trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2022 nếu quý vị được trao Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ của Quận Alameda. Vui lòng lưu ý rằng do có rất nhiều người quan tâm đến chương trình này, mốc thời gian để xử lý và phản hồi các đơn và các thắc mắc có thể lâu hơn thường lệ. Cảm ơn quý vị đã nhẫn nại và thông cảm trong khi chúng tôi làm việc để hỗ trợ cộng đồng doanh nghiệp nhỏ của chúng ta.

Vui lòng gửi email các thắc mắc đến info@eastbayeda.org. Do số lượng email lớn, vui lòng chờ phản hồi trong vòng 2-3 ngày làm việc.